

<< SPELLING OUT MOVEMENT >>

Vicente Huidobro

Canciones en la noche

Santiago de Chile: Imprenta y encuadernación Chile, 1913

Main Stacks (NRLF) PQ8097.H8 C37

The poem "Capilla Aldena" shown above is reproduced from this edition.

Stéphane Mallarmé

"Un Coup de Dès Jamais n'abolira le Hasard"

(A Throw of the Dice Will Never Abolish Chance)

Cosmopolis: An International Review Vol. VII (May 1897)

London, England: Stone & Kimball, c1896-1898

Main Stacks (NRLF) AP1 .C6

Vicente Huidobro

**Manifestes, manifeste, manifest, manifes,
manife, manif, man, ma m**

Paris: Éditions de la Revue Mondiale, 1925

Bancroft Pamphlet p PQ8097.H8 M36 1925

F. T. Marinetti

Les mots en liberté futuristes

Milano: Edizioni futuriste di "Poesia," 1919

Main Stacks PN56.F8 M27

Alomar, Gabriel

El futurisme

Barcelona: L'Avenç, 1905

Bancroft - not yet cataloged



Photograph of founder F.T. Marinetti (center)
and members of the Futurist movement in Italy.

<< THE ALPHABET AS TECHNOLOGY >>

Grecia: revista de literatura

Málaga, Spain: Centro Cultural de la Generación del 27, 1998

Facsimile reprint of original published in Sevilla from 1918-May 1, 1920,
and in Madrid from June 1, 1920-November 1, 1920.

Main Stacks PQ6174 .G74

Ultra

Madrid: Visor Libros, 1993

Reprint, with added prefatory material
of original: Madrid: [s.n.], 1921-1922.

Main Stacks PQ6187 .U6

Rafael Cansinos-Asséns

El movimiento V. P. (novela)

Madrid: Editorial Mundo Latino, 1920

Main Stacks PQ6605.Ca73 M6 1920

Gerardo Diego

Manual de espumas

Madrid: Cuadernos literarios, 1924

Main Stacks (NRLF) † 790.D558.m

Norah Lange

El rumbo de la rosa

Buenos Aires: Editorial Proa, 1930

Main Stacks (NRLF) PQ7797.L274 R8 1930

Norah Lange

La voz de la vida

Buenos Aires: Editorial Proa, 1927

Main Stacks PQ7797.L274 V7 1927

Judith Teixeira

Decadência: poemas

Lisboa: Imprensa Libanio da Silva, 1923

Bancroft – not yet cataloged

Joan Salvat-Papasseit

L'irradiador del port, i les gavines

Barcelona: Atenes A.G, 1921

Bancroft PC3941.S344 I7 1921

**Carlos Oquendo de Amat, Alejandro de Acosta,
and Joshua Beckman**

5 Meters of Poems = 5 Metros de Poemas

Brooklyn, NY: Berkeley, CA: Ugly Duckling Press, 2010

Bilingual facsimile on accordion sheet with parallel English
translation of original published in Lima, Peru in 1927.

Morrison Poetry Archive PQ8407.O5 C514 2010



Photograph of Oliverio Girondo, Norah Lange and Conrado Nalé Roxlo, among others surrounding Federico García Lorca (seated in first row) at the opening of his play *Bodas de sangre* in Buenos Aires in 1933.

Luis Quintanilla

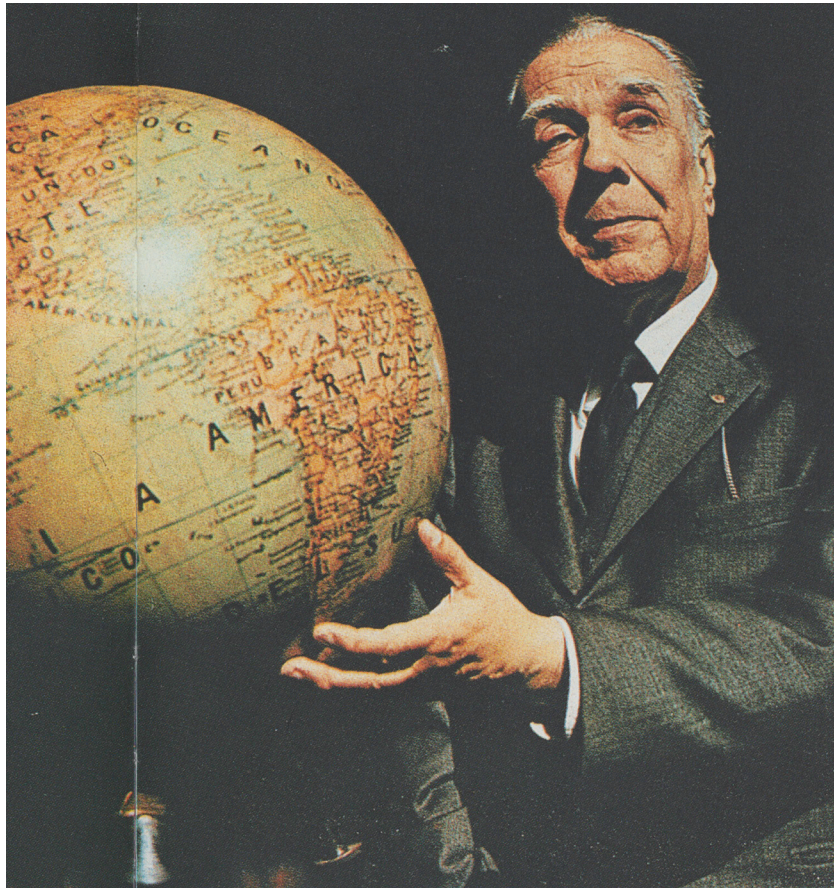
Avion: 1917-Poemas-1923

México: Editorial "Cultura," 1923

Bancroft (NRLF) F1210.2.T11

The calligrams "Girandula" and "Cabellera" are reproduced from Guillermo de Torre's *Hélices: poemas (1918-1922)* published in Madrid by Mundo Latino in 1923.

UCSC Special Collections PQ6637.O63 H4 1923



Jorge Luis Borges ca. 1980

<< THE ALPHABET AS TECHNOLOGY >>



Victoria Ocampo ca. 1966

Sur

Buenos Aires: [s.n.], 1931-1992

Main Stacks (NRLF) AP63 .S85

Jorge Luis Borges

La bibliothèque de babel

Translated into French by Nestor Ibanna;
book design by Raymond Gid.

Montanthiaume: Raymond Gid, 1963

Bancroft (NRLF) f PQ7797.B635 B5214 1963

Jorge Luis Borges

El libro de arena

Buenos Aires: Emecé Editores, 1975

Main Stacks – not yet cataloged

Jorge Luis Borges

El jardín de senderos que se bifurcan

Buenos Aires: Sur, 1942

Main Stacks (NRLF) PQ7797.B635 J3

Jorge Luis Borges

El aleph

Ilustraciones de José Hernández; y un
homenaje narrativo de Carlos Fuentes.
Barcelona: Galaxia Gutenberg: Círculo
de Lectores, 1999

Main Stacks PQ7797.B635 A7 1999

<< THE FOLDS OF TIME >>

Gabriel García Márquez

Cien años de soledad

3a ed. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1967

Main Stacks – not yet cataloged

Gabriel García Márquez

Cien años de soledad

Edición conmemorativa

Bogotá: Grupo Editorial Norma, 1997

Main Stacks PQ8180.17.A73 C5 1997c

Alejo Carpentier

Viaje a la semilla

Tafalla: Txalaparta, 2003

Main Stacks PQ7389.C263 V53 2003

Alejo Carpentier

Dos novelas

La Habana: Editorial Letras Cubanas, 1979

Main Stacks – not yet cataloged

Alejo Carpentier

Los paso perdidos

La Habana: Organización Continental
de los Festivales del Libro, 1960
Main Stacks – not yet cataloged

Alejo Carpentier

Obras completas de Alejo Carpentier

Vol. 1. La Creación Literaria
México, D.F: Siglo Veintiuno Editores, 1983
Main Stacks PQ7389 .C263 1983

Mario Vargas Llosa

La casa verde

Cover Art by Antoni Tàpies
Barcelona: Seix Barral, 1966
Main Stacks – not yet cataloged

Franz Roh

**Realismo mágico post expresionismo: problemas
de la pintura europea más reciente**

Translated from the German by Fernando Vela
Madrid: Revista de Occidente, 1927
Main Stack ND458.5.M34 R6518 1927



Photograph of Boom Generation writers Gabriel García Márquez, Jorge Edwards, Mario Vargas Llosa, José Donoso, filmmaker Ricardo Muñoz Suay, and literary agent Carmen Balcells in 1974.

<< PRINTED CODES >>

Jorge Carrión

Crónica de viaje

2a. ed. ampliada y revisada

Badajoz: Aristas Martínez, 2014

Main Stacks PQ6703.A77 C76 2014

Jorge Carrión

El juguete rabioso: proyecto completo

Barcelona: Laia Libros, 2012

Main Stacks (NRLF) PQ6703.A77 J84 2012

Mark Z. Danielewski

House of Leaves

2nd ed. New York: Pantheon Books, 2000

Main Stacks PS3554.A5596 H68 2000

Mark Z. Danielewski

La casa de hojas

Translated by Javier Calvo

2a. ed. Barcelona: Alpha Decay, 2014

Main Stacks – not yet cataloged

Salvador Plascencia

The People of Paper

San Francisco: McSweeney's Books, 2005

Main Stacks PX4328 .P378 2005

Salvador Plascencia

La gente de papel

Translated by Silvia Alemany

Barcelona: Mondadori, 2007

Main Stacks PS3616.L37 P4618 2007

Steven Hall

The Raw Shark Texts

1st American ed. Edinburgh; New York: Canongate, 2007

Morrison PR6108.A494 R39 2007

Jonathan Safran Foer

Tree of Codes

Belgium: Visual Editions, 2010

Main Stacks PS3606.O38 T74 2010

Nick Montfort

#! (shebang)

Denver: Counterpath, 2014

Main Stacks PS3613.O54845 N86 2014

Eduardo Scala

S de amor: 32 poe + sinfín

Madrid: Ediciones de la Imprenta, 2005

Bancroft – not yet cataloged

<< INSTRUCTIONS FOR READING >>

Julio Cortázar

Rayuela

Buenos Aires: Editorial Sudamericana, c1963
1967 and 1968 paperback editions from the
personal collections of Tulio Halperín Donghi
and Francine Masiello and one uncataloged
facsimile reprint.

Julio Cortázar

Rayuela

39a. ed. Barcelona: EDHASA, 1977

On loan from Professor Alex Saum-Pascual

Julio Cortázar

Ultimo round

2a. ed. México: Siglo Veintiuno Editores, 1970

Main Stacks (NRLF) PQ7797.C7 U4 1970

Octavio Paz

Blanco

1a. ed. México: Editorial Joaquín Mortiz, 1967

Bancroft – not yet cataloged

Octavio Paz

**The Labyrinth of Solitude: Life and Thought
in Mexico**

Translated by Lysander Kemp

New York: Grove Press, 1962

Main Stacks F1210. P395

<< SIGN AND LETTER >>

Poems reproduced here:

- 1 **"Tic tac"** by Ronaldo Aceredo (1962)
- 2 **"Alfa"** by Joan Brossa (1986)
- 3 **"Poema"** by Joan Brossa (1978)
- 4 **"Velocidade"** by Ronaldo Aceredo (1957)
- 5 **"Cidade"** by Augusto de Campos (1962)

1

2

3

4

5

Joan Brossa

Poemes objecte

Barcelona: Servicios Editoriales, 1978

Main Stacks PC3941.B65 P63

Joan Brossa and Frederic Amat

Tal i tant

Barcelona: Edicions Polígrafa, 1983

Bancroft (NRLF) PC3941.B65 T34 1983

Ulises Carrión

Poesías

1a. ed. México, D.F: Taller Ditoria: J.J. Agius: M-H

Libros de Artista, 2007

Bancroft (NRLF) PQ7298.13.A73 A6 2007

Mary Ellen Solt and Willis Barnstone

Concrete Poetry: A World View

Bloomington: Indiana University Press, 1970

Main Stacks PN6110.C64 S6 1970

Amaranth Claire Borsuk and Brad Bouse

Between Page and Screen

1st ed. Los Angeles, CA; New York, NY: Siglio; Distributed
to the trade by Artbook/D.A.P, 2012

Main Stacks – not yet cataloged

Beiguelman, Giselle

O livro depois do livro

São Paulo, SP: Editora Peirópolis, 2003

Main Stacks – not yet cataloged

Reproductions of book covers by *estridendista* poets
Manuel Maples Arce and Germán List Arzubide and
the group's first manifesto published in *Actual: Hoja
de vanguardia no. 1* (December 1921, Mexico City).

Juan Rulfo

Pedro Páramo

6a. ed. México: Fondo de Cultura Económica, 1964, c.1955

Not yet cataloged

ANIPOEMAS

ANA MARÍA URIBE
(1997-2003)



CONCRETOONS

BENJAMÍN MORENO
(2010)



EL 27/ THE 27TH

EUGENIO TISELLI
(2014)



TAROKO GORGE
NICK MONTFORT
(2009)



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
JÖRG PIRINGER
(2010)



BLANCO (BY OCTAVIO PAZ)
CONACULTA
(2012)



POEMAS NO MEIO DO CAMINHO

RUI TORRES

(2009)



THE ALEPH:

INFINITE WONDER / INFINITE PITY

DAVID HIRMES

(2013)



GLOBEBOP

JIM ANDREWS

(2015)



VICTORY GARDEN
STUART MOULTHROP
(1991)



TIERRA DE EXTRACCIÓN
DOMÉNICO CHIAPPE
(1996-2007)



ITS NAME WAS PENELOPE

JUDY MALLOY

(1990-1993)



O LIVRO DEPOIS DO LIVRO / THE BOOK AFTER THE BOOK

GISELLE BEIGUELMAN

(1999)



ETHERIC OCEAN

J.R. CARPENTER

(2014)



BABEL'S MONKEYS
LUÍS SARMENTO
(2016)



BETWEEN PAGE AND SCREEN
AMARANTH BORSUK AND
BRAD BOUSE
(2012)



KEYBOARD



HEADPHONES



COMPUTER
MOUSE



WEB CAM



VIEW



TOUCH



READ

What you need:

1. **A copy of the book or a preview marker.**
2. A webcam.
With the book in hand, open the read page.



Allow *betweenpageandscreen.com* to access your webcam. The image from your webcam should appear on screen.

When you see yourself on screen, open the book to the first page with a marker on it. Hold the pattern up to the camera so that the entire

black square is visible on screen. The poem should appear.

If you have trouble, please continue reading for more detailed help. ■



Jorge Carrión

Ene Remake published in commemorative edition
of **El juguete rabioso: proyecto completo**

Barcelona: Laia Libros, 2012

Main Stacks (NRLF) PQ6703.A77 J84 2012

WORDTOYS
BELÉN GACHE
(1996-2006)



Sur

Buenos Aires: [s.n.], 1931-1992

Main Stacks (NRLF) AP63 .S85

Borges' short story "The Aleph" first appeared in issue no. 131
(September 1945) before its publication by Editorial Losada
in a collection of stories in 1949.

CRÓNICA DE VIAJE

JORGE CARRIÓN

2014



Shake to create tiny sound-creatures.

Click to change words
Ctrl-click to restart text
Click videos to jump
Save your poem in the weblog using button “@”
= send poem”

Click the globe to visit random locations